

CAI
X42
-70C50

Coverman
Publications

Government
Publication



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39300808080021>

Canada. Parliament.
Special joint committee
on the

CA1 XY2
-70C50
Government
Publication

Issue No. 1

Fascicule no 1

Tuesday, March 7, 1972

Le mardi 7 mars 1972

**Joint Chairmen: Senator Gildas L. Molgat
Mr. Mark MacGuigan, M.P.**

**Coprésidents: Sénateur Gildas L. Molgat
M. Mark MacGuigan, député**

*Minutes of Proceedings
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on the*

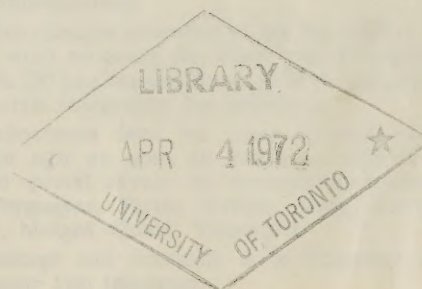
*Procès-verbaux
du Comité spécial mixte
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Constitution of Canada

Constitution du Canada

Fourth Session
Twenty-eighth Parliament, 1972

Quatrième session de la
vingt-huitième législature, 1972



SPECIAL JOINT COMMITTEE ON THE
CONSTITUTION OF CANADA

Joint Chairmen: Senator Gildas L. Molgat
Mr. Mark MacGuigan, M.P.

Representing the Senate:

Senators

Cameron	Flynn
Fergusson	Forsey

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Dinsdale
Allmand	Fairweather
Asselin	Gibson
Breau	Gundlock
Brewin	Hogarth
De Bané	

COMITÉ SPÉCIAL MIXTE DE LA
CONSTITUTION DU CANADA

Coprésidents: Sénateur Gildas L. Molgat
M. Mark MacGuigan, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs

Haig	Lamontagne
Lafond	Quart
	Yuzyk—(10).

(Quorum 17)

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	McQuaid
Laprise	Osler
Marceau	Prud'homme
Marchand	Rowland—(20).
(Kamloops-Cariboo)	

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Gabrielle Savard

Joint Clerks of the Committee

ORDERS OF REFERENCE OF THE SENATE

Extract from the *Minutes of Proceedings of the Senate*, Wednesday, March 1, 1972.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator McDonald moved, seconded by the Honourable Senator Langlois:

That the Senate do unite with the House of Commons in the appointment of a Special Joint Committee of both Houses to examine and report upon proposals, made public, or which are from time to time made public by the Government of Canada, on a number of subjects related to the Constitution of Canada during the course of the comprehensive review of the Constitution of Canada which review was agreed upon at the Constitutional Conference of the Prime Minister of Canada and the Premiers and Prime Ministers of the Provinces in February 1968 and alternative proposals on the same subjects;

That the Committee have power to appoint from among its members such sub-committees as it may deem advisable or necessary;

That the Committee have power to sit during sittings and adjournments of the Senate;

That the Committee have power to report from time to time, to send for persons, papers, and records, and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the quorum of the Committee be 17 members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairmen be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, when 7 members are present so long as both Houses are represented:

That the papers and evidence received and taken on the subject in the Second and Third Sessions of the 28th Parliament be referred to the Committee and made part of the records thereof;

That the following Senators be appointed to act on behalf of the Senate on the Special Joint Committee, namely, the Honourable Senators Cameron, Fergusson, Flynn, Forsey, Haig, Lafond, Lamontagne, Molgat, Quart, Yuzyk; and

That a Message be sent to the House of Commons to inform that House accordingly.

The question being put on the motion it was—
Resolved in the affirmative.

ATTEST:

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

ORDRE DE RENVOI DU SÉNAT

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 1^{er} mars 1972.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur McDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Langlois,

Que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour nommer un comité mixte spécial des deux Chambres pour faire une étude et un rapport sur les propositions, rendues publiques ou qui sont à l'occasion rendues publiques par le gouvernement du Canada, sur un certain nombre de sujets touchant la constitution du Canada au cours de l'étude complète de la constitution du Canada, étude dont on avait convenu à la Conférence constitutionnelle du Premier ministre du Canada et des Premiers ministres des provinces, en février 1968, et sur d'autres propositions concernant les mêmes sujets;

Que le comité ait le pouvoir de choisir, parmi ses membres, ceux qui feront partie des sous-comités qu'il peut estimer opportuns ou nécessaires.

Que le comité ait le pouvoir de siéger durant les séances et les ajournements du Sénat;

Que le comité ait le pouvoir de faire rapport quand il y a lieu, de faire comparaître des personnes et produire des documents et pièces et d'imprimer au jour le jour des documents et témoignages que peut ordonner le comité;

Que le quorum soit fixé à dix-sept, à condition que les deux Chambres soient représentées, chaque fois que doit se tenir un vote, s'adopter une résolution ou se prendre une autre décision. Il recommande également que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions aux fins de recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il y a moins de sept membres présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que les témoignages entendus et les documents recueillis à ce sujet au cours des deuxième et troisième sessions de la 28^e Législature soient déférés au comité et fassent partie intégrante des archives;

Que les sénateurs dont les noms suivent soient nommés pour agir au nom du Sénat au sein de ce comité mixte spécial, savoir: les honorables sénateurs Cameron, Fergusson, Flynn, Forsey, Haig, Lafond, Lamontagne, Molgat, Quart, Yuzyk; et

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ATTESTÉ:

ORDER OF REFERENCE OF THE HOUSE OF COMMONS

Tuesday, February 29, 1972.

Resolved,—That a Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons be appointed to examine and report upon proposals, made public, or which are from time to time made public by the Government of Canada, on a number of subjects related to the Constitution of Canada during the course of the comprehensive review of the Constitution of Canada, which review was agreed upon at the Constitutional Conference of the Prime Minister of Canada and the Premiers and Prime Ministers of the Provinces in February, 1968, and alternative proposals on the same subjects;

That the Committee have power to appoint, from among its members, such sub-committees as it may deem advisable or necessary;

That the Committee have power to sit during sittings and adjournments of the House of Commons;

That the Committee have power to report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence from day to day as may be ordered by the Committee;

That the quorum of the Committee be 17 members, whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses are represented and that the Joint Chairman be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, when 7 members are present so long as both Houses are represented;

That the papers and evidence received and taken on the subject in the Second and Third Sessions be referred to the Committee and made part of the records thereof; and

That the following Members be appointed to act on behalf of the House of Commons on the Special Joint Committee, namely: Messrs. Alexander, Allmand, Asselin, Breau, Brewin, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McQuaid, Osler, Prud'homme and Rowland.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Le mardi 29 février 1972

Il est résolu,—Qu'un comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes soit nommé pour faire une étude et un rapport sur les propositions rendues publiques ou qui sont à l'occasion rendues publiques par le gouvernement du Canada, sur un certain nombre de sujets touchant la constitution du Canada au cours de l'étude complète de la constitution du Canada, étude dont on avait convenu à la Conférence constitutionnelle du Premier ministre du Canada et des Premiers ministres des provinces, en février 1968, et sur d'autres propositions concernant les mêmes sujets;

Que le comité ait le pouvoir de choisir, parmi ses membres, ceux qui feront partie des sous-comités qu'il peut estimer opportuns ou nécessaires;

Que le comité ait le pouvoir de siéger durant les séances et les ajournements de la Chambre des communes;

Que le comité ait le pouvoir de faire rapport quand il y a lieu, de faire comparaître des personnes et produire des documents et pièces et d'imprimer au jour le jour des documents et témoignages que peut ordonner le comité;

Que le quorum soit fixé à dix-sept, à condition que les deux Chambres soient représentées, chaque fois que doit se tenir un vote, s'adopter une résolution ou se prendre une autre décision. Il recommande également que les coprésidents soient autorisés à tenir des réunions aux fins de recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il y a au moins sept membres présents, à condition que les deux Chambres soient représentées;

Que les témoignages entendus et les documents recueillis à ce sujet au cours de la deuxième et troisième session soient déferés au comité et fassent partie intégrante des archives;

Que les députés désignés pour représenter la Chambre des communes au sein dudit comité soient MM. Alexander, Allmand, Asselin, Breau, Brewin, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Gundlock, Hogarth, Lachance, Laprise, MacGuigan, Marceau, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McQuaid, Osler, Prud'homme et Rowland.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, March 7, 1972

(1)

[Text]

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the Constitution of Canada met this day at 3:45 p.m. for the purpose or organization.

Members present:

Representing the Senate: Senators Fergusson (Mrs.), Flynn, Forsey, Lafond, Molgat and Yuzyk—(6).

Representing the House of Commons: Messrs. Allmand, Breau, Brewin, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marchand (Kamloops-Cariboo), Marceau, Osler, Prud'homme and Rowland—(15).

The Joint Clerk attending and having called for motions to elect the Joint Chairmen from the Senate and from the House of Commons sections of the Committee, Mr. Prud'homme moved, seconded by Senator Yuzyk, that the Honourable Senator Molgat do take the Chair as Chairman of the Senate section.

On motion of Senator Forsey, it was

Agreed, that nominations for Chairman of the Senate section be closed.

Thereupon, the Joint Clerk declared the Honourable Senator Molgat elected Chairman of the Senate section.

Mr. Marceau moved, seconded by Mr. Prud'homme, that Mr. MacGuigan be elected Chairman of the House of Commons section.

On motion of Senator Forsey, it was

Agreed, that nominations for Chairman of the House of Commons section be closed.

Thereupon, the Joint Clerk declared Mr. MacGuigan elected Chairman from the House of Commons section.

The Joint Chairmen thanked the Committee for the honour bestowed on them.

The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, presiding, the meeting continued.

On motion of Senator Forsey, it was

Agreed, that the Joint Chairmen, Senator Yuzyk and Messrs. Allmand, Brewin, Fairweather and Laprise do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Osler, it was

Agreed, that the Joint Chairmen be authorized to print 1500 copies or such lesser number they deem advisable of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence and, as a supplementary issue, an index prepared by the Library of Parliament.

Mr. Gibson moved, that the Committee adopt the Report carried on division at the meeting of Tuesday, February 1, 1972, in the Third Session as its first and final report to both Houses.

After debate, the question being put, the motion was *adopted*, on division.

Mr. Brewin moved that the Joint Chairmen be authorized to present the Report to their respective Houses.

PROCÈS-VERBAL

le mardi 7 mars 1972

(1)

[Traduction]

Le Comité spécial mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la Constitution du Canada se réunit aujourd'hui à 3 h 45 de l'après-midi aux fins d'organisation.

Membres présents:

Représentant le Sénat: Les sénateurs Fergusson, Flynn, Forsey, Lafond, Molgat et Yuzyk—(6).

Représentant la Chambre des communes: MM. Allmand, Breau, Brewin, De Bané, Dinsdale, Fairweather, Gibson, Hogarth, Lachance, MacGuigan, Marchand (Kamloops-Cariboo), Marceau, Osler, Prud'homme et Rowland—(15).

Le cogeffer se dit prêt à recevoir les candidatures aux postes de coprésidents représentant le Sénat et la Chambre des communes au Comité; M. Prud'homme, appuyé par le sénateur Yuzyk, propose que le sénateur Molgat soit élu président représentant le Sénat.

Sur proposition du sénateur Forsey, il est *décidé* que la période de mise en candidature au poste de président représentant le Sénat soit close.

Le cogeffer déclare le sénateur Molgat élu président de la section Sénat.

M. Marceau appuyé par M. Prud'homme, propose que M. MacGuigan soit élu président représentant la Chambre des communes.

Sur proposition du sénateur Forsey, il est

décidé que la période de mise en candidature au poste de président de la section Chambre des communes soit close.

Le cogeffer déclare M. MacGuigan élu président de la section Chambre des communes.

Les coprésidents remercient les membres du Comité de l'honneur qu'ils leur font en les élisant.

La séance se poursuit sous la présidence de M. MacGuigan, coprésident.

Sur proposition du sénateur Forsey, il est

décidé que les coprésidents, le sénateur Yuzyk et MM. Allmand, Brewin, Fairweather et Laprise forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur proposition de M. Osler, il est

décidé que les coprésidents seront autorisés à faire imprimer 1500 exemplaires ou moins, selon le cas, des Procès-verbaux et Témoignages du Comité et, en supplément, un index sessionnel de ses délibérations préparé par la Bibliothèque du Parlement.

M. Gibson propose que le Comité adopte le rapport adopté sur division lors de la réunion du mardi 1^{er} février 1972 (troisième session) comme premier rapport et rapport final aux deux Chambres.

Après débat, la proposition, mise aux voix, est *adoptée* sur division.

M. Brewin propose que les coprésidents soient autorisés à présenter le rapport à leur chambre respective.

[Text]

After debate, the question being put, the motion was adopted.

On motion of Mr. Lachance, it was

Agreed, that the Joint Chairmen be authorized to have the Report printed in special edition and to make decisions of a business nature in connection with the printing thereof and to set the number of copies to be printed.

On motion of Senator Forsey, it was

Agreed, that the Joint Chairmen be authorized to insert in the publication containing the Report acknowledgements, a table of contents, membership lists, explanation of citations and to make minor editorial changes as to matters of form and style.

Mr. Lachance moved that the Joint Chairmen, in consultation with the Subcommittee on Agenda and Procedure, be authorized to prepare press releases for publication simultaneously with the presentation of the Committee's Report.

Debate arising Mr. Prud'homme moved that the Committee continue its meetings *in camera*.

The question being put on the motion of Mr. Prud'homme, it was *negatived* on the following division: YEAS 3—NAYS 15.

Debate continued on the motion of Mr. Lachance that the Joint Chairmen, in consultation with the Subcommittee on Agenda and Procedure, be authorized to prepare press releases for publication simultaneously with the presentation of the Committee's Report.

Mr. De Bané moved that the motion be amended by adding the following words at the end of the motion: "and that the Joint Clerk of the Committee be ordered, insofar as practicable, to make available the translation and typing facilities of the Committees and Private Legislation Branch to those members who wished to prepare press releases setting out minority views."

After debate, a quorum being present, the question being put, the amendment was *negatived* on the following division: YEAS 7—NAYS 9.

Debate continuing, Mr. De Bané moved that the motion be amended by adding the following words at the end of the motion: "and that the press releases must contain the substance of the minority views".

After debate, the question being put on the amendment, it was *negatived* on the following division: YEAS 2—NAYS 15.

Senator Forsey moved that the motion be amended by adding at the end the following words: "and that the press releases contain a paragraph mentioning that there are differing opinions in connection with the Report".

The question being put, a quorum being present, the amendment was *adopted* on the following division: YEAS 11—NAYS 1.

The question being put on Mr. Lachance's motion as amended, a quorum being present, it was adopted on the following division: YEAS 11—NAYS 2.

[Traduction]

Après débat, la proposition, mise aux voix, est adoptée.

Sur proposition de M. Lachance, il est

décidé que les coprésidents soient autorisés à faire imprimer une édition spéciale du rapport, à prendre des décisions d'ordre matériel à ce sujet et à décider du nombre d'exemplaires à publier.

Sur proposition du sénateur Forsey, il est

décidé que les coprésidents soient autorisés à insérer dans la publication contenant le rapport, des remerciements, une table des matières, une liste des participants, des explications, des citations ainsi qu'à faire des modifications éditoriales mineures quant à la forme et au style.

M. Lachance propose que les coprésidents, après avoir consulté le sous-comité du programme et de la procédure, soient autorisés à préparer des communiqués de presse à publier lors de la présentation du Rapport du Comité.

Le débat s'engage et M. Prud'homme propose que le Comité poursuive sa séance à huis-clos.

La proposition de M. Prud'homme, mise aux voix, est rejetée par 15 voix contre 3.

Le débat se poursuit sur la proposition de M. Lachance demandant que les coprésidents, après avoir consulté le sous-comité du programme et de la procédure, soient autorisés à préparer des communiqués de presse à publier lors de la présentation du Rapport du Comité.

M. De Bané propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant les mots suivants: «et que l'on demande au cogreffier du Comité de veiller, dans la mesure du possible, à ce que les services de traduction et de dactylographie de la Direction des comités et de la législation privée soient à la disposition des députés qui désirent préparer des communiqués de presse exprimant l'opinion de la minorité».

Après débat, un quorum étant présent, l'amendement mis aux voix, est rejeté par le vote suivant. Pour—7; Contre—9.

Le débat se poursuit et M. De Bané propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant les mots suivants: «et que les communiqués de presse expriment l'opinion de la minorité».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par 15 voix contre 2.

Le sénateur Forsey propose que l'on modifie la proposition en y ajoutant «et que les communiqués de presse contiennent un paragraphe disant qu'il y a des opinions divergentes sur le Rapport».

L'amendement, mis aux voix, un quorum étant présent, est adopté par onze voix contre une.

La proposition modifiée de M. Lachance, mise aux voix, le quorum étant présent, est adoptée par 11 voix contre 2.

[Texte]

On motion of Mr. Lachance, it was

Agreed, that the Members of the Committee who are listed in the final report be given five copies of the Report and have the right to request 20 more.

On motion of Mr. Marchand, it was

Agreed, that the Joint Clerk of the Committee, where possible, send one copy of the Report to each of the witnesses who appeared before the Committee.

On motion of Mr. Fairweather, it was

Agreed, that the following Committee documents and papers be made available for public scrutiny: A. the Summary of Evidence by subject classification; B. submissions made by individuals and groups not printed, and the summaries thereof; C. research and staff papers; D. exhibits and such other documents which in the opinion of the Joint Chairmen were not confidential to the Committee.

The Joint Chairman, Mr. MacGuigan, stated that he had been approached by certain scholars suggesting that the Committee's Evidence might usefully be edited and published in book form.

After debate, on motion of Mr. De Bané, it was

Agreed, that the Committee approve in principle the idea of publishing an edited version of the Committee's evidence.

Members of the Committee thanked the Joint Chairmen for the impartial and fair way in which they conducted the proceedings and business of the Committee.

The Joint Chairmen made statements thanking the members of the Committee and all those who worked and helped to make the Committee's work a success.

On motion of Mr. Hogarth, it was

Agreed, that the Committee express its thanks to the Officers of the House of Commons and the Senate and to all of those employed in both Houses who had been so helpful and industrious on the Committee's behalf.

On motion of Mr. Hogarth, it was—

Agreed, that the Committee express its thanks to all those both in Ottawa and across the country who had participated in the Committee's hearings.

At 5:20 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Sur proposition de M. Lachance, il est,

décidé que les membres du Comité dont le nom paraît dans le Rapport final reçoivent cinq exemplaires du Rapport et ont le droit d'en exiger vingt autres.

Sur proposition de M. Marchand, il est

décidé que le cogreffier du Comité fasse parvenir, dans la mesure du possible, une copie du rapport à chacun des témoins ayant comparu devant le Comité.

Sur proposition de M. Fairweather, il est

décidé que les documents suivants soient mis à la disposition du public: A. le résumé des témoignages, par sujet; B. les mémoires présentés par des particuliers ou des groupes et qui n'ont pas été imprimés ainsi que leur résumé; C. les documents de recherche et d'étude; D. tous les autres documents qui, selon les coprésidents, ne sont pas confidentiels.

Le coprésident, M. MacGuigan, souligne que certains spécialistes lui ont déjà suggéré qu'il serait peut-être utile de publier les témoignages du Comité sous forme de volume.

Après débat, sur proposition de M. De Bané, il est

décidé que le Comité approuve en principe l'idée de permettre la publication des témoignages du Comité sous forme révisée.

Les membres du Comité remercient les coprésidents d'avoir dirigé les travaux du Comité de façon aussi impartiale.

Les coprésidents remercient les membres du Comité et tous ceux qui ont contribué au succès de ses travaux.

Sur proposition de M. Hogarth, il est

décidé que le Comité remercie les hauts fonctionnaires de la Chambre des communes et du Sénat et tous les employés des deux chambres qui ont fait de leur mieux pour venir en aide au Comité.

Sur proposition de M. Hogarth, il est

décidé que le Comité remercie toutes les personnes qui, tant à Ottawa que dans tout le pays, ont participé aux séances du Comité.

A 5 h 20 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Les cogreffiers du Comité

Michael B. Kirby

Gabrielle Savard

Joint Clerks of the Committee

